

Digital Tech Matesub



PRODUCT LAUNCH

PARTNERS: Translated (Italy),
Karlsruhe Information Technology Solutions (Germany), FBK (Italy)



Multimedia Translation Tool

Matesub is a multimedia translation tool leveraging AI technologies to advance and industrialize the localization market. It automates the most time-consuming phases of the multimedia translation workflow.

The amount of audio-visual content produced and consumed daily by users has reached unprecedented volumes. The need for subtitling and dubbing audio-visual content grows much faster than the capability of the localization industry in training professional translators and dubbers, who still rely on fully manual procedures marked by high costs and delivery times.

Our AI-empowered Matesub tool automatizes multilingual subtitling and dubbing, speeding them up and cutting their cost. This will allow content producers to increase the amount of multilingual visual content available to final users.



**THE FUTURE OF
EUROPE'S DIGITAL
INNOVATION**

eitdigital.eu

[f](#) [o](#) [i](#) [n](#) [t](#) @EIT_Digital



EIT Digital is supported by the EIT,
a body of the European Union

Competitive Advantages

- automatically generated subtitles leveraging state of the art AI technology
- automatically generated dubbed voices and voice over video output support
- integrated adaptive machine translation powered by ModernMT
- user-friendly web interface

Target Markets

- all content producers who currently do not invest in subtitling and dubbing services because of slow delivery times and high costs
- professionally generated video content (i.e. created by video production companies)
- semi-professional user-generated video content (i.e. created by YouTubers, bloggers, etc.)

Status/ Traction

MVP (June 2020) will be tested and validated on selected use-case scenarios:

- By end-users from selected from Translated 200.000 translators network
- Through pilots with 2 video post-editing companies

First public product release by the end of 2020 Q4

Partners

- Translated, FBK (Fondazione Bruno Kesler) and kites (Karlsruhe Information Technology Solutions)

Road Map

2020

- First release: 3 languages (en, de, it) and all their combinations

2021

- More languages support, machine learning from human edits, support for multi-speaker videos

Leveraged Technologies

For automatic subtitles and dubbing generation, we will leverage on neural automatic speech recognition, machine translation and speech synthesis models that will be integrated in a single architecture. Taking advantage of the research performed in the Carriers, these neural models will be able to adapt to different features of the audio input (e.g. speaker gender/voice and speech domain) producing subtitles and dubbing that mimic human quality.

Contact



Simone Perone
Activity Leader

e: simone@translated.com
t: +39 06 90 254 001

Translated | Via Indonesia 23
00144 | Rome | Italy



matesub.com

Matesub is an innovation activity proudly supported by EIT Digital.

EIT Digital supports entrepreneurial teams from research and business organisations in launching new startups and new products in agile 12-month projects called innovation activities. These activities are embedded in EIT Digital's European ecosystem and receive a financial co-investment to package their technology, sign up customers and attract investors.